

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和坚持不懈的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和坚持不懈的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 鹦鹉科鸟类图鉴, (illustrations Of The Family Of Psittacid,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本, 正文字号 18pt, 适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件, 支持语音播放功能
- 建议双面打印, 左侧留白已优化, 便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列, 便于快速查找

鸚鵡科鸟类图鉴，(Illustrations of the Family of Psittacid,)

第1/1页

[[ai]]

[i]

[我]

[我]

[ɪˌlʌs'treɪən]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[ɒv; əv]

of

的

的

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ɒv; əv]

-

，

THE

FAMILY

OF

PSITTACIDÆ

，

这

家庭

的

-

，

鸚鵡科

[ɔː(r)]

or

或者

或者

[ˈpærəts]

:

PARROTS

:

鸚鵡

:

鸚鵡：

[ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðəm; ðəm]

THE

GREATER

PART

OF

THEM

这

更大的

部分

的

他们

他们中的绝大多数

[ˈspiːʃiːz]

[ˌhɪðə'tuː]

[ʌn'fi^əd]

，

SPECIES

HITHERTO

UNFIGURED

，

物种

迄今为止

未计算

，

此前未被描述的物种

[kən'teɪnɪŋ]

CONTAINING

包含

包含

[ˈfɔːti]

-

[tuː]

[ˌlɪθə'græfɪk]

[ˈpleɪts]

，

FORTY

-

TWO

LITHOGRAPHIC

PLATES

，

四十

-

二

平版印刷

盘子

，

四十二幅石版画，

[ˈdrɔːɪŋz]

[frɒm; frəm]

[laɪf]

，

[ænd; ənd]

[ɒn]

[stəʊn]

，

DRAWINGS

FROM

LIFE

，

AND

ON

STONE

，

图画

从

生活

，

和

在

石头

，

写生作品和石刻作品

[baɪ] ['edwəd] ['liə(r)] , [ə; eɪ] . [el] . [es] .
By EDWARD LEAR , A L S :
经过 爱德华 李尔 , 一个 L S :

作者：爱德华·利尔，渐冻症

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][i:] . ['liə(r)] , - [ˈɔːlbəni] [stri:t] , ['riːdʒənts] [pɑːk] . - .
PUBLISHED BY E . LEAR , 61 ALBANY STREET , REGENT'S PARK . 1832 .
已发布 经过 E : 李尔 , - 奥尔巴尼 街道 , 摄政王 公园 : - :

由 E. LEAR 出版，地址：摄政公园奥尔巴尼街 61 号。1832 年。

[,aɪ 'aɪ]
[**ii**]
[二、]

[ii]

[tuː; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这

到

[ðɪs] [wɜːk]
THIS WORK
这 工作

这项工作

[ɪz] , [baɪ][hɜː(r); hæ(r)][məʊst] ['greɪʃəs] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
IS , BY HER MOST GRACIOUS PERMISSION ,
是 , 经过 她 最多 亲切 允许 ,

承蒙她最仁慈的许可，

[ˈhʌmbli] ['dedɪkətɪd] ,
HUMBLY DEDICATED ,
谦卑地 投入的 ,

谨以此献上谦卑的敬意

[baɪ]
BY
经过

经过

[hɜː(r); hæ(r)][ˈmædʒəstɪz]
HER MAJESTY'S
她 陛下的

女王陛下的

[məʊst] ['djuːtrɪf(ə)l][ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sʌbdʒɪkt] ,
MOST DUTIFUL AND FAITHFUL SUBJECT ,
最多 尽职尽责的 和 忠实 主题 ,

最忠诚的臣民，

[i:] . ['liə(r)] .
E . LEAR .
E : 李尔 :

E. LEAR。

[[θri:]]
[**iii**]
[三、]

[iii]

[ˈlɪst] [ɒv; əv] [ˈpleɪts] . [wʌn] .
LIST OF PLATES . **1** .
列表 的 盘子 . 1 .

盘点清单.1.

[ˈsɪtəkəs] - .
Psittacus badiceps .
鹦鹉 - .

鹦鹉（Psittacus badiceps）。

[beɪ] - [ˈhedɪd] [ˈpærət] . [tuːˈtuː] .
Bay - headed Parrot . **2** .
湾 - 标题 鹦鹉 . 2 .

栗头鹦鹉.2.

- - .
Plyctolophus rosaceus .
- - .

Plyctolophus rosaceus.

[ˈsæmən] - [ˈkrestɪd] [ˌkɒkəˈtuː] .
Salmon - crested Cockatoo .
三文鱼 - 冠状 凤头鹦鹉 .

鲑冠凤头鹦鹉。

[θriː] . — — - .
3 . — — **galeritus** .
3 . — — - .

3. ——galeritus。

[ˈgreɪtə(r)] [ˈsʌlfə(r)] - [ˈkrestɪd] [ˌkɒkəˈtuː] . [fɔːr] .
Greater Sulphur - crested Cockatoo . **4** .
更大的 硫 - 冠状 凤头鹦鹉 . 4 .

大葵花凤头鹦鹉.4.

— — [sʌlfjɜːiəs] .
— — **sulphureus** .
— — 硫磺 .

——硫磺。

[ˈlesə(r)] [ˈsʌlfə(r)] - [ˈkrestɪd] [ˌkɒkəˈtuː] . [faɪv] .
Lesser Sulphur - crested Cockatoo . **5** .
较小的 硫 - 冠状 凤头鹦鹉 . 5 .

小葵花凤头鹦鹉.5.

— — - .
— — **Leadbeateri** .
— — - .

——Leadbeateri。

[ˈled.biːtərz] [ˌkɒkəˈtuː] . [sɪks] .
Leadbeater's Cockatoo . **6** .
铅击手的 凤头鹦鹉 . 6 .

利德比特凤头鹦鹉.6.

[ˌkæliptɒsˈrɪŋkəs] - .
Calyptrorhynchus Baudinii .
棘喙 - .

鲍氏棘喙鱼

[bəʊdɪnz] [ˌkɒkəˈtuː] . [ˈsevən] .
Baudin's Cockatoo . **7** .
博丹的 凤头鹦鹉 . 7 .

鲍丁凤头鹦鹉.7.

- [ɑːrəˈkæŋɡə] .
Macrocerus Aracanga .
- 阿拉坎加 .

Macrocerus aracanga.

[red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [məko] . [eit] .
Red and Yellow Maccaw . **8** .
红色的 和 黄色的 金刚鹦鹉 . 8 .

红金刚鹦鹉和黄金刚鹦鹉。8.

— — [ɑːrəˈraʊnə] .
— — **Ararauna** .
— — 阿拉劳纳 .

——阿拉劳纳。

[bluː] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [məko] . [naɪn] .
Blue and Yellow Maccaw . **9** .
蓝色的 和 黄色的 金刚鹦鹉 . 9 .

蓝黄金刚鹦鹉.9.

— — - .
— — **hyacinthinus** .
— — - .

——风信子。

[ˌhaɪəˈsɪnθaɪn] [məko] . - .
Hyacinthine Maccaw . **10** .
风信子 金刚鹦鹉 . - .

紫蓝金刚鹦鹉.10.

- - .
Psittacara Patachonica .
- - .

巴塔哥尼亚鹦鹉。

[ˌpætəˈgəʊnjən] ['pærəki:t] [məko] . - .
Patagonian Parrakeet Maccaw . **11** .
巴塔哥尼亚 鹦鹉 金刚鹦鹉 . - .

巴塔哥尼亚鹦鹉金刚鹦鹉.11.

— — - .
— — **leptorhyncha** .
— — - .

——细吻亚目。

[lɒŋ] - [bɪld] ['pærəki:t] [məko] . - .
Long billed Parrakeet Maccaw . **12** .
长的 - 账单 鹦鹉 金刚鹦鹉 . - .

长嘴金刚鹦鹉.12.

— — ['nɑːnə] .
— — **nana** .
— — 娜娜 .

——娜娜。

[dwɔːf] ['pærəki:t] [məko] . - .
Dwarf Parrakeet Maccaw . **13** .
矮人 鹦鹉 金刚鹦鹉 . - .

侏儒金刚鹦鹉.13.

- [ˌʌndjuːˈleɪtəs] .
Nanodes undulatus .
- 波状 .

Nanodes undulatus.

[ˈʌndʒəˌletɪd] [ˈpærəkiːt] . - .
Undulated Parrakeet . **14** .
起伏的 鹦鹉 . - .

波纹鹦鹉.14.

[ˌplætrɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus erythropterus .
扁尾 - .

红鳍扁尾鱼。

[ˈkrɪmz(ə)n] - [wɪŋd] [ˈpærəkiːt] ([ˈædʌlt; əˈdʌlt] [meɪl]) . - .
Crimson - **winged Parrakeet** (**adult** **male**) . **15** .
赤红 - 有翅膀的 鹦鹉 (成人 男性) . - .

红翅鹦鹉（成年雄性）15.

— — - .
— — **erythropterus** .
— — - .

——红翅鲀。

[ˈkrɪmz(ə)n] - [wɪŋd] [ˈpærəkiːt] ([ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [meɪl]) . - .
Crimson - **winged Parrakeet** (**female** **and** **young male**) . **16** .
赤红 - 有翅膀的 鹦鹉 (女性 和 年轻的 男性) . - .

红翅鹦鹉（雌性及幼年雄性）。16.

— — - .
— — **Tabuensis** .
— — - .

——Tabuensis。

 [ˈpærəkiːt] . - .
Tabuan Parrakeet . **17** .
塔布安 鹦鹉 . - .

塔布安鹦鹉.17.

— — - .
— — **Baueri** .
— — - .

——鲍埃里。

[ˈbaʊərz] [ˈpærəkiːt] . - .
Bauer's Parrakeet . **18** .
鲍尔的 鹦鹉 . - .

鲍尔的鹦鹉。18.

— — - .
— — **Barnardi** .
— — - .

——巴纳迪。

[ˈbarnərdz] [ˈpærəkiːt] . - .
Barnard's Parrakeet . **19** .
巴纳德的 鹦鹉 . - .

巴纳德鹦鹉.19.

— — - .
— — **pallicept** .
— — - .

——pallicept。

[peɪl] - [ˈhedɪd] [ˈpærəkiːt] . - .
Pale - **headed Parrakeet** . **20** .
苍白 - 标题 鹦鹉 . - .

淡头鹦鹉.20.

—— 。
——**Brownii**。
—— 。

——布朗尼。

[braʊnz] [ˈpærəki:t] 。 - 。
Brown's Parrakeet 。 **21** 。
 布朗的 鸚鵡 。 - 。

布朗氏鸚鵡.21。

—— [pɪli:ætɪs] 。
——**pileatus** 。
—— 菌盖 。

——pileatus。

[red] - [kæpt] [ˈpærəki:t] ([ˈædʌlt; əˈdʌlt] [meɪl]) 。 - 。
Red - capped Parrakeet (**adult** **male**) 。 **22** 。
红色的 - 封顶 鸚鵡 (成人 男性) 。 - 。

红顶鸚鵡（成年雄性）.22.

—— [pɪli:ætɪs] 。
——**pileatus** 。
—— 菌盖 。

——pileatus。

[red] - [kæpt] [ˈpærəki:t] ([ˈfi:meɪl]) 。 - 。
Red - capped Parrakeet (**female**) 。 **23** 。
红色的 - 封顶 鸚鵡 (女性) 。 - 。

红顶鸚鵡（雌性）.23.

—— 。
——**Stanleyii**。
—— 。

——斯坦利二世。

[ˈstænlɪ] [ˈpærəki:t] ([ˈædʌlt; əˈdʌlt] [meɪl]) 。 - 。
Stanley Parrakeet (**adult** **male**) 。 **24** 。
 斯坦利 鸚鵡 (成人 男性) 。 - 。

斯坦利鸚鵡（成年雄性）。24.

—— 。
——**Stanleyii**。
—— 。

——斯坦利二世。

[ˈstænlɪ] [ˈpærəki:t] ([jʌŋ] [meɪl]) 。 - 。
Stanley Parrakeet (**young** **male**) 。 **25** 。
 斯坦利 鸚鵡 (年轻的 男性) 。 - 。

斯坦利鸚鵡（雄性幼年）.25.

—— [ju:nɪ'kʌlə] 。
——**unicolor** 。
—— 单色 。

——单色。

[ˈju:nɪfɔ:m] [ˈpærəki:t] 。 - 。
Uniform Parrakeet 。 **26** 。
 制服 鸚鵡 。 - 。

统一鸚鵡.26。

—— [pə'sɪfɪkəs] 。 [pə'sɪfɪk] [ˈpærəki:t] 。 - 。
——**Pacificus** 。 **Pacific Parrakeet** 。 **27** 。
—— 太平洋 。 太平洋 鸚鵡 。 - 。

——帕西菲克斯。太平洋鸚鵡.27。

Palæornis Novæ Hollandiæ .

Palæornis Novæ Hollandiæ.

[ˈnjuː] [ˈhɒlənd] [ˈpærəkiːt] ([ˈmeɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl]) . - .
New Holland Parrakeet (male and female) . 28 .
新的 荷兰 鸚鵡 (男性 和 女性) . - .

新荷兰鸚鵡（雄性和雌性）。28.

— — [ˈmɛlənʊrə] .
— — melanura .
— — 黑尾 .

——黑尾。

[ˈblæk] - [ˈteɪld] [ˈpærəkiːt] . - .
Black - tailed Parrakeet . 29 .
黑色的 - 有尾巴的 鸚鵡 . - .

黑尾鸚鵡.29.

— — .
— — anthopeplus .
— — .

——anthopeplus。

[ˈblɒsəm] - [ˈfeðəd] [ˈpærəkiːt] . - .
Blossom - feathered Parrakeet . 30 .
开花 - 羽毛 鸚鵡 . - .

花羽鸚鵡.30.

— — .
— — rosaceus .
— — .

——rosaceus。

[ˈrəʊziət] [ˈpærəkiːt] . - .
Roseate Parrakeet . 31 .
玫瑰 鸚鵡 . - .

玫瑰鸚鵡.31.

— — .
— — Cumboïdes .
— — .

——科伦坡。

[ˈpɪdʒɪn] [ˈpærəkiːt] . - .
Pigeon Parrakeet . 32 .
鸽子 鸚鵡 . - .

鸽子鸚鵡.32。

— — [ˈkuːkləlɪtəs] .
— — cucullatus .
— — 兜帽 .

——cucullatus。

[ˈhʊdɪd] [ˈpærəkiːt] . - .
Hooded Parrakeet . 33 .
连帽的 鸚鵡 . - .

兜帽鸚鵡.33.

— — [ˈtɔːrˈkwɛɪtəs] .
— — torquatus .
— — 环颈 .

——torquatus。

[rəʊz] - [rɪŋd] ['pærəki:t] ([ˈjeləʊ] [vəˈraɪəti]) . - .
Rose - ringed Parrakeet (yellow variety) . 34 .
玫瑰 - 环状 鹦鹉 (黄色的 种类) . - .

玫瑰环鹦鹉（黄色品种）。34.

- - .
Trichoglossus rubritorquis .
- - .

红舌毛虫。

[ˈskɑ:lət] - ['kɒləd] ['pærəki:t] . - .
Scarlet - collared Parrakeet . 35 .
猩红 - 项圈 鹦鹉 . - .

红领鹦鹉.35.

— — - .
— — **Matoni .**
— — - .

——Matoni。

- ['pærəki:t] . - .
Maton's Parrakeet . 36 .
- 鹦鹉 . - .

马顿的鹦鹉.36。

— — ['vɜ:rsɪ,kʌlər] .
— — **versicolor .**
— — 杂色 .

——杂色。

[ˈveəriəgertɪd] ['pærəki:t] . - .
Variegated Parrakeet . 37 .
斑 鹦鹉 . - .

花叶鹦鹉.37.

[ˈlɔ:riəs] [ˌdɑ:mrɪˈseɪlə] .
Lorius Domicella .
洛里厄斯 多米切拉 .

洛里乌斯·多米切拉。

[blæk] - [kæpt] ['lɔ:ri] . - .
Black - capped Lory . 38 .
黑色的 - 封顶 洛里 . - .

黑顶鹦鹉.38。

[sɪtækju:lə] - .
Psittacula Kuhlī .
鹦鹉 - .

库氏鹦鹉。

[ku:lz] ['pærəki:t] . - .
Kuhl's Parrakeet . 39 .
库尔的 鹦鹉 . - .

库尔氏鹦鹉.39。

— — - .
— — **Tarantæ .**
— — - .

——塔兰泰。

[ˌæbiˈsiniən] ['pærəki:t] . - .
Abyssinian Parrakeet . 40 .
阿比西尼亚语 鹦鹉 . - .

阿比西尼亚鹦鹉.40.

— — [tɔrkwa:tə] .
— — **torquata** .
— — 托尔夸塔 .

——torquata。

[ˈkɒləd] [ˈpærəki:t] . - .
Collared Parrakeet . **41** .
项圈 鹦鹉 . - .

领鹦鹉.41.

— — - .
— — **rubrifrons** .
— — - .

——rubrifrons。

[red] - [ˈfrʌntɪd] [ˈpærəki:t] . - .
Red - fronted Parrakeet . **42** .
红色的 - 正面 鹦鹉 . - .

红额鹦鹉.42.

— — - .
— — **Swinderniana** .
— — - .

——斯温德尼亚纳。

- [ˈpærəki:t] .
Swindern's Parrakeet .
- 鹦鹉 .

斯温德恩鹦鹉。

[pleɪt] [wʌn]
Plate 1
盘子 1

图1

[ˈsɪtəkəs] - .
Psittacus badiceps .
鹦鹉 - .

鹦鹉（Psittacus badiceps）。

[beɪ] - [ˈhedɪd] [ˈpærət] .
Bay - headed Parrot .
湾 - 标题 鹦鹉 .

栗头鹦鹉。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[pleɪt] [tu:ˈtu:]
Plate 2
盘子 2

图2

- - .
Plyctolophus rosaceus .
- - .

Plyctolophus rosaceus.

[ˈsæməŋ] - [ˈkrestɪd] [ˌkɒkəˈtuː] .
Salmon - crested Cockatoo .
三文鱼 - 冠状 凤头鹦鹉 .

鲑冠凤头鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] [θriː]
Plate 3
盘子 3

图3

- .
Plyctolophus galeritus .
- .

Plyctolophus galeritus.

[ˈgreɪtə(r)] [ˈsʌlfə(r)] - [ˈkrestɪd] [ˌkɒkəˈtuː] .
Greater Sulphur - crested Cockatoo .
更大的 硫 - 冠状 凤头鹦鹉 .

大葵花凤头鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] [fɔːr]
Plate 4
盘子 4

图4

- [sʌlfjæːəs] .
Plyctolophus sulphureus .
- 硫磺 .

硫磺拟石竹（Plyctolophus sulphureus）。

[ˈlesə(r)] [ˈsʌlfə(r)] - [ˈkrestɪd] [ˌkɒkəˈtuː] .
Lesser Sulphur - crested Cockatoo .
较小的 硫 - 冠状 凤头鹦鹉 .

小葵花凤头鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] [faɪv]

Plate 5
盘子 5

图5

Plyctolophus Leadbeateri

Plyctolophus Leadbeateri

[ˈlɛd.bi:tərz] [ˌkɒkəˈtuː] .
Leadbeater's Cockatoo .
铅击手的 凤头鹦鹉 .

利德比特凤头鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E. Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] .
Printed by C. Hullmandel .
打印 经过 C . .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] [sɪks]
Plate 6
盘子 6

图版 6

[ˌkæliptɒsˈrɪŋkəs] .
Calyptorhynchus Baudinii .
棘喙 .

鲍氏棘喙鱼

[bəʊdɪnz] [ˌkɒkəˈtuː] .
Baudin's Cockatoo .
博丹的 凤头鹦鹉 .

鲍丁凤头鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E. Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] .
Printed by C. Hullmandel .
打印 经过 C . .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] [ˈsevn]
Plate 7
盘子 7

图7

[ˌɑːrəˈkæŋgə] .
Macrocerus Aracanga .
阿拉坎加 .

Macrocerus aracanga.

[red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [mækɔ] .
Red and Yellow Maccaw .
红色的 和 黄色的 金刚鹦鹉 .

红金刚鹦鹉和黄金刚鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] [eit]
Plate 8
盘子 8

图8

- [ɑɪrə'raʊnə] .
Macrocercus Ararauna .
- 阿拉劳纳 .

Macrocercus Ararauna.

[blu:] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [mækɔ] .
Blue and Yellow Maccaw .
蓝色的 和 黄色的 金刚鹦鹉 .

蓝黄金刚鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] [naɪn]
Plate 9
盘子 9

图9

- - .
Macrocercus hyacinthinus .
- - .

Macrocercus hyacinthinus.

[ˌhaɪə'sɪnθaɪn] [mækɔ] .
Hyacinthine Maccaw .
风信子 金刚鹦鹉 .

金刚鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] -
Plate 10
盘子 -

图10

Psittacara Patachonica .

巴塔哥尼亚鹦鹉。

[ˌpætəˈgəunjən] [ˈpærəki:t] [məkɔ] .
Patagonian Parrakeet Maccaw .
巴塔哥尼亚 鹦鹉 金刚鹦鹉 .

巴塔哥尼亚金刚鹦鹉。

[i:] . [ˈliə(r)][del][et] [ˈliθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] -
Plate 11
盘子 -

图版 11

Psittacara leptorhyncha .

细吻鹦鹉。

[lɒŋ] - [bɪld] [ˈpærəki:t] [məkɔ] .
Long - billed Parrakeet Maccaw .
长的 - 账单 鹦鹉 金刚鹦鹉 .

长嘴金刚鹦鹉。

[i:] . [ˈliə(r)][del][et] [ˈliθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] -
Plate 12
盘子 -

图版 12

- [ˈnɑ:nə] .
Psittacara nana .
- 娜娜 .

鹦鹉 （Psittacara nana）。

[dwɔ:f] [ˈpærəki:t] [məkɔ] .
Dwarf Parrakeet Maccaw .
矮人 鹦鹉 金刚鹦鹉 .

侏儒金刚鹦鹉。

[i:] . [ˈliə(r)][del][et] [ˈliθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 13
盘子 -

图13

- [ˌʌndjuːˈleɪtəs] .
Nanodes undulatus .
- 波状 -

Nanodes undulatus.

[ˌʌndjəˌleɪtɪd] [ˈpærəki:t] .
Undulated Parrakeet .
起伏的 鹦鹉 -

波纹鹦鹉。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 -

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 14
盘子 -

图版 14

[ˌplætrɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus erythropterus .
扁尾 -

红鳍扁尾鱼。

[ˈkrɪmz(ə)n] - [wɪŋd] [ˈpærəki:t] ([ˈædʌlt; əˈdʌlt] [meɪl]) .
Crimson - winged Parrakeet (adult male) .
赤红 - 有翅膀的 鹦鹉 (成人 男性) -

红翅鹦鹉（成年雄性）。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 -

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 15
盘子 -

图15

[ˌplætrɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus erythropterus .
扁尾 -

红鳍扁尾鱼。

[plɛɪt] -
Plate 18
盘子 -

图版18

[ˌplætɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus Barnardi .
扁尾 - .

巴氏扁尾鲸。

[ˈbɑːnərdz] [ˈpærəkiːt] .
Barnard's Parrakeet .
巴纳德的 鹦鹉 - .

巴纳德鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 - .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 19
盘子 -

图版19

[ˌplætɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus palliceps .
扁尾 - .

白头扁尾鲀。

[peɪl] - [ˈhedɪd] [ˈpærəkiːt] .
Pale - headed Parrakeet .
苍白 - 标题 鹦鹉 - .

淡头鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 - .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 20
盘子 -

图版 20

[ˌplætɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus Brownii .
扁尾 - .

布朗氏扁尾蜂（Platycercus Brownii）。

[ˈbraʊnz] [ˈpærəkiːt] .
Brown's Parrakeet .
布朗的 鹦鹉 - .

布朗氏鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] -
Plate 21
盘子 -

图版 21

[ˌplætɪ'sɜːrkəs] [pɪliːætɪs] .
Platycercus pileatus .
扁尾 菌盖 .

Platycercus pileatus.

[red] - [kæpt] ['pærəki:t] (['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl]) .
Red - capped Parrakeet (adult male) .
红色的 - 封顶 鹦鹉 (成人 男性) .

红顶鹦鹉（成年雄性）。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] -
Plate 22
盘子 -

图版 22

[ˌplætɪ'sɜːrkəs] [pɪliːætɪs] .
Platycercus pileatus .
扁尾 菌盖 .

Platycercus pileatus.

[red] - [kæpt] ['pærəki:t] (['fiːmeɪl]) .
Red - capped Parrakeet (female) .
红色的 - 封顶 鹦鹉 (女性) .

红顶鹦鹉（雌性）。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] -
Plate 23
盘子 -

图版 23

[ˌplætrɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus Stanleyii .
扁尾 - .

Platycercus Stanleyii。

[ˈstænli] [ˈpærəkiːt] ([ˈædʌlt; əˈdʌlt] [meɪl]) .
Stanley Parrakeet (**adult** **male**) .
斯坦利 鹦鹉 (成人 男性) .

斯坦利鹦鹉（成年雄性）。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . - .
Printed by C . **Hullmandel** .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] -
Plate 24
盘子 -

图24

[ˌplætrɪˈsɜːrkəs] - .
Platycercus Stanleyii .
扁尾 - .

Platycercus Stanleyii。

[ˈstænli] [ˈpærəkiːt] ([jʌŋ] [meɪl]) .
Stanley Parrakeet (**young** **male**) .
斯坦利 鹦鹉 (年轻的 男性) .

斯坦利鹦鹉（雄性幼年鹦鹉）。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . - .
Printed by C . **Hullmandel** .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] -
Plate 25
盘子 -

图25

[ˌplætrɪˈsɜːrkəs][ˌjuːnɪˈkʌlə] .
Platycercus unicolor .
扁尾 单色 .

单色扁尾鱼。

[ˈjuːnɪfɔːm] [ˈpærəkiːt] .
Uniform Parrakeet .
制服 鹦鹉 .

统一鹦鹉。

[iː] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 26
盘子 -

图版26

[ˌplætrɪsɜːrkəs] [pəˈsɪfɪkəs] .
Platycercus Pacificus .
扁尾 太平洋

太平洋扁尾鱼。

[pəˈsɪfɪk] ['pærəki:t] .
Pacific Parrakeet .
太平洋 鹦鹉

太平洋鹦鹉。

[i:] . ['liə(r)][del][et] ['liθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 27
盘子 -

图版 27

- - - .
Palæornis Novæ Hollandiæ .
- - -

Palæornis Novæ Hollandiæ.

[nju:] ['hɒlənd] ['pærəki:t] ([meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl]) .
New Holland Parrakeet (male and female) .
新的 荷兰 鹦鹉 (男性 和 女性)

新荷兰鹦鹉（雄性和雌性）。

[i:] . ['liə(r)][del][et] ['liθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 28
盘子 -

图版 28

- [melənʊrə] .
Palæornis melanura .
- 黑尾

黑尾古鸟。

[blæk] - [teɪld] ['pærəki:t] .
Black - tailed Parrakeet .
黑色的 - 有尾巴的 鹦鹉 .

黑尾鹦鹉。

[i:] . ['liə(r)][del][et] ['liθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 29
盘子 -

图版 29

- - .
Palæornis anthopeplus .
- - .

Palæornis anthopeplus。

['blɒsəm] - ['feðəd] ['pærəki:t] .
Blossom - feathered Parrakeet .
开花 - 羽毛 鹦鹉 .

花羽鹦鹉。

[i:] . ['liə(r)][del][et] ['liθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 30
盘子 -

图版 30

- - .
Palæornis rosaceus .
- - .

Palæornis rosaceus.

['rəʊziət] ['pærəki:t] .
Roseate Parrakeet .
玫瑰 鹦鹉 .

粉红鹦鹉。

[i:] . ['liə(r)][del][et] ['liθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] -
Plate 31
盘子 -

图版 31

-
Palæornis Columboïdes .
- .

古鸟科伦坡鸟。

[ˈpɪdʒɪn] [ˈpærəki:t] .
Pigeon Parrakeet .
鸽子 鹦鹉 .

鸽子鹦鹉。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] -
Plate 32
盘子 -

图版 32

- [ku:kʌlɪtəs] .
Palæornis cucullatus .
- 兜帽 .

Palæornis cucullatus.

[ˈhʊdɪd] [ˈpærəki:t] .
Hooded Parrakeet .
连帽的 鹦鹉 .

凤头鹦鹉。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛrt] -
Plate 33
盘子 -

图版 33

- [tɔ:rˈkwɛɪtəs] .
Palæornis torquatus .
- 环颈 .

Palæornis torquatus.

[rəʊz] - [rɪŋd] [ˈpærəki:t] ([ˈjeləʊ] [vəˈraɪəti]) .
Rose - ringed Parrakeet (yellow variety) .
玫瑰 - 环状 鹦鹉 (黄色的 种类) .

玫瑰环鹦鹉（黄色品种）。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 34
盘子 -

图版 34

- - .
Trichoglossus rubritorquis .
- - .

红舌毛虫。

['skɑ:lət] - ['kɒləd] ['pærəki:t] .
Scarlet - collared Parrakeet .
猩红 - 项圈 鹦鹉 .

红领鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 35
盘子 -

图版 35

- - .
Trichoglossus Matoni .
- - .

毛舌鱼（Trichoglossus Matoni）。

- ['pærəki:t] .
Maton's Parrakeet .
- 鹦鹉 .

马顿的鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛt] -
Plate 36
盘子 -

图版36

- [ˈvɜːrsɪkələr] .
Trichoglossus versicolor .
- 杂色 .

杂色毛舌蝇。

[ˈveəriəɡertɪd] [ˈpærəki:t] .
Variegated Parrakeet .
斑 鹦鹉 .

花斑鹦鹉。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] -
Plate 37
盘子 -

图版37

[ˈlɔːriəs] [ˌdɑːmɪˈsɛlə] .
Lorius Domicella .
洛里厄斯 多米切拉 .

洛里乌斯·多米切拉。

[blæk] - [kæpt] [ˈlɔːri] .
Black - capped Lory .
黑色的 - 封顶 洛里 .

黑顶鹦鹉。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plert] -
Plate 38
盘子 -

图版 38

[sɪtækju:lə] - .
Psittacula Kuhlī .
鹦鹉 - .

库氏鹦鹉。

[ku:lz] [ˈpærəki:t] .
Kuhl's Parrakeet .
库尔的 鹦鹉 .

库尔氏鹦鹉。

[i:] . [ˈlɪə(r)][del][et] [ˈlɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 39
盘子 -

图版 39

[sɪtækju:lə] - .
Psittacula Tarantæ .
鹦鹉 - .

塔兰图阿鹦鹉。

[ˌæbɪˈsɪniən] ['pærəki:t] .
Abyssinian Parrakeet .
阿比西尼亚语 鹦鹉 .

阿比西尼亚鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 40
盘子 -

图版 40

[sɪtækju:lə] [tɔrkwa:tə] .
Psittacula torquata .
鹦鹉 托尔夸塔 .

环颈鹦鹉（Psittacula torquata）。

['kɒləd] ['pærəki:t] .
Collared Parrakeet .
项圈 鹦鹉 .

领鹦鹉。

[i:] . ['lɪə(r)][del][et] ['lɪθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 41
盘子 -

图版 41

[sɪtækju:lə] - .
Psittacula rubrifrons .
鹦鹉 - .

红额鹦鹉。

[red] - ['frʌntɪd] ['pærəki:t] .
Red - fronted Parrakeet .
红色的 - 正面 鹦鹉 .

红额鹦鹉。

[i:] . ['liə(r)][del][et] ['liθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - .
Printed by C . Hullmandel .
打印 经过 C . - .

由 C. Hullmandel 印刷。

[plɛɪt] -
Plate 42
盘子 -

图版 42

[sɪtækju:lə] - .
Psittacula Swinderniana .
鹦鹉 - .

斯温德尼亚鹦鹉（Psittacula Swinderniana）。

- ['pærəki:t] .
Swindern's Parrakeet .
- 鹦鹉 .

斯温德恩鹦鹉。

[i:] . ['liə(r)][del][et] ['liθ] .
E . Lear del et lith .
E . 李尔王 del 等 石器 .

E. Lear del et lith。

['prɪntɪd] [baɪ][si:] . - . .
Printed by C . Hullmandel . .
打印 经过 C . - . .

由C. Hullmandel印刷。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ə; eɪ] ['hedə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [i:tɪ] [peɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [plɛɪt] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [plɛɪt]
A header for each page with a plate was added to match the plate
一个 标题 为了 每个 页 和 一个 盘子 曾是 额外 到 匹配 这 盘子
[ˈnʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [plɛɪts] .
numbers in the List of Plates .
数字 在 这 列表 的 盘子 .

每张包含车牌的页面都添加了页眉，以匹配车牌列表中的车牌编号。

[ðə; ði] ['kʌvə(r)][wɒz; wəz] [kəm'paɪld] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [prə'vaɪdɪd][ɒn][ðə; ði] ['ɪntənət] ['ɑ:kɑɪv]
The cover was compiled from an image provided on The Internet Archive
这 覆盖 曾是 编译 从 一个 图像 假如 在 这 互联网 档案
[ænd; ənd][ɪz] [plɛɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] .
and is placed in the Public Domain .
和 是 放置 在 这 民众 领域 .

封面图片取自互联网档案馆提供的图片，该图片属于公共领域。

听书破万卷

开口如有神

